

DIN ISO 6727

ICS 43.140; 01.080.20

Einsprüche bis 2013-06-18
Vorgesehen als Ersatz für
DIN ISO 6727:1985-01

Entwurf

**Straßenfahrzeuge –
Motorräder –
Bildzeichen für Bedienteile, Anzeige- und Warngeräte (ISO 6727:2012)**

Road vehicles –
Motorcycles –
Symbols for controls, indicators and telltales (ISO 6727:2012)

Véhicules routiers –
motocyclettes –
Symboles pour les commandes, les indicateurs et les témoins (ISO 6727:2012)

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2013-02-18 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an naautomobil@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Automobiltechnik (NAAutomobil) im DIN, 10004 Berlin, Postfach 8 04 62 (Hausanschrift: Behrenstr. 35, 10117 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 14 Seiten

Normenausschuss Automobiltechnik (NAAutomobil) im DIN

Inhalt

Seite

Nationales Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Allgemeines	4
Anhang A (normativ) Bremssystem	7
Anhang B (normativ) Motor	8
Anhang C (normativ) Kraftstoffsystem	9
Anhang D (normativ) Getriebe	10
Anhang E (normativ) Allgemeine elektrische Funktionen und Elektro- oder Hybrid-Elektro-Motorräder	11
Anhang F (normativ) Sicherheit	12
Anhang G (normativ) Komfort	13
Literaturhinweise	14

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm ISO 6727:2012, die in der Arbeitsgruppe WG 22 „Motorcycles“ unter deutscher Mitarbeit erstellt wurde. Die WG 22 ist eine Arbeitsgruppe der Technischen Komitees ISO/TC 22 „Road vehicles“. Für die deutsche Mitarbeit ist der Unterausschuss NA 052-01-22 AA "Motorräder" zuständig.

Straßenfahrzeuge — Motorräder — Bildzeichen für Bedienelemente, Anzeige- und Warngeräte

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt Symbole fest, dies bedeutet vereinbarte Zeichen, die zur Kennzeichnung bestimmter Bedienteile, Anzeige- und Warngeräte an einem Motorrad¹⁾ verwendet werden und deren Gebrauch²⁾ erleichtern.

Diese Internationale Norm enthält ebenfalls Farben für mögliche optische Warngeräte, welche dem Fahrzeugführer die Operation und Fehlfunktion des betreffenden Gerätes und Ausstattung anzeigt.

Diese Internationale Norm ist auf die Bedienelemente, Anzeige- und Warngeräte, welche, wenn verwendet, an der Instrumententafel oder in der unmittelbaren Nähe des Fahrzeugführers installiert sind, anwendbar.

2 Allgemeines

2.1 Es ist nicht verpflichtend für alle voraussichtlichen Bedienelemente, Anzeige- und Warngeräte ein Symbol zu erstellen. Dennoch, wenn Symbole vorgesehen sind (weil diese vom Gesetz her vorgeschrieben sind oder aus Herstellersicht installiert werden), sollten diese Symbole in dieser Norm spezifiziert werden.

2.2 Die Symbole müssen so angeordnet sein, dass diese vom Fahrzeugführer aus der normalen Sitzposition zu erkennen sind, wie diese im Anhang A bis H³⁾ dargestellt sind.

2.3 Die Symbole an den Bedienteilen und Warngeräten müssen einen guten Kontrast zu ihrer Umgebung aufweisen. Einige Symbole können nur geprägt werden, wenn die Symbole ohne Farbe klar zu erkennen sind.

2.4 Die Symbole müssen sich auf oder neben dem Bedienteil oder Warngerät befinden. Wo dies nicht möglich ist, ist das Symbol mit dem Bedienteil oder Warngerät durch eine nicht unterbrochene Linie zu verbinden, die so kurz wie möglich ist.

2.5 Wird in einem Symbol ein Motorrad oder Teile eines Motorrades in Seitenansicht dargestellt, ist das Fahrzeug von rechts nach links fahrend anzunehmen.

2.6 Gebündeltes Licht muss durch parallelen Strahlen und diffuses Licht durch divergierende Strahlen dargestellt werden.

2.7 Werden nachstehende Farben für optische Warngeräte verwendet, haben diese folgende Bedeutung:

- Rot: Gefahr;
- Gelb (Amber): Achtung;
- Grün: Sicherer Betrieb;
- Blau: darf nur für die Kontrolle des Fernlichtes verwendet werden.

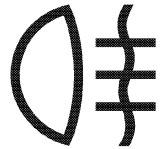
1) Motorrad siehe ISO 3833

2) Für die Reproduktion dieser Symbole können Drucke von dem ISO Zentral-Sekretariat bezogen werden.

3) Viele der Symbole sind auch in der ISO 2575 enthalten. Die Referenznummer kann in zwei Internationalen Standards unterschiedlich sein, aber die ISO/IEC-Registrierungsnummer ist gleich.

Anhang A (normativ)

Beleuchtungs- und Signaleinrichtungen

Nummer	Bildzeichen	Beschreibung / Anwendung	ISO/IEC Registrierungsnummer
A.01		Fernlicht Farbe der Kontrollleuchte: Blau Umrahmte Bereiche von diesem Symbol können auch ausgefüllt werden. Für die wechselnde Funktionskontrolle zwischen Fern- und Abblendlicht können zwei Symbole verwendet werden, eins für die jeweilige Position: Fernlicht, Abblendlicht.	7000-0082
A.02		Fahrlicht; Abblendlicht Umrahmte Bereiche von diesem Symbol können ausgefüllt sein. Für die wechselnde Funktionskontrolle zwischen Fern- und Abblendlicht können zwei Symbole verwendet werden, eins für die jeweilige Position: Fernlicht, Abblendlicht.	7000-0083
A.03		Nebelscheinwerfer vorn Farbe der Kontrollleuchte: Grün Wird nur eine Kontrolllampe für die vorderen und hinteren Nebelscheinwerfer verwendet, so ist dieses Zeichen zu verwenden.	7000-0633
A.04		Nebelschlussleuchte Wird nur eine Kontrolllampe für die vorderen und hinteren Nebelscheinwerfer verwendet, so ist das Zeichen für die vorderen Nebelscheinwerfer (A.03) zu verwenden.	7000-0634
A.05		Parkleuchte Der Lichtschalter kann mit dem Zündschalter kombiniert werden.	7000-0240